

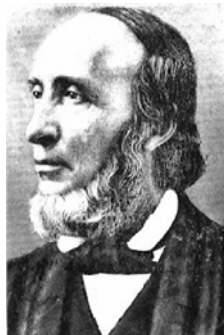
第175首 百折不回

文／讚美詩源考小組策劃 黃綉華撰稿

CAROL, 8.6.8.6



1. 忠 誠 愛 人， 更 正 教 會， 必 遇 許 多 艱 險；
It came upon the midnight clear, That glorious song of old,



Edmund H. Sears,
1810-1876



Richard S. Willis,
1819-1900



教育
專欄
讚美詩源考

本首詩原文歌詞為美國詩人於美國社會情況極度不安時所作的社會福音詩歌，描述耶穌降生時，天使天軍報喜訊的歌聲。在當時有逃亡奴隸法的執行、加州淘金熱和內戰的醞釀等罪惡，是個不安、悲慘的時期，天使報平安佳音的歌聲，是人們非常期盼的。

作詞者塞阿斯（Edmund H. Sears, 1810-1876），初學律法想當律師，不久即轉讀神學，1837年畢業於哈佛神學院。他沒有往大都會求職以成為顯赫人物為目標，而是選擇在寧靜的、被捨棄的鄉村牧會。他不僅是牧師、傳教師，也是有才能的著作家、編輯和聖詩作者。他的語言文字富有詩韻的風格，能激發人高度屬靈的思想，作品兼具學術價值。哈佛母校於1871年贈他神學博士學位。

塞阿斯認為：我們在教會的事奉，傳達的信息在聖詩裡達到最高峰。信息所闡述的真理，藉著詩歌所發揮的情感，在人的心中奔流。詩歌幫助我們把所傳的真理帶在身邊、日日歌頌，用它悅耳的音調充滿我們的生活。

作曲者威利斯（Richard S. Willis, 1819-1900）於1850年將本詩和譜曲納入他所出版的*Church Chorals*中。這位19世紀美國有名的作曲家生於波士頓，畢業於耶魯大學。²

本會中文歌詞出自《使徒行傳》八章1-4節，耶路撒冷教會大遭逼迫的背景，雖然仇敵四處圍攻，勉勵倚靠聖靈能力，順從主旨意引導，百折不回，終必得勝，將真道傳到地極。

註1：曲調名——CAROL，原始曲調出自Willis所作的詩班合唱曲“See Israel’s Gentle Shepherd Stand”，因Carol是此耶誕頌歌裡的第一個字，強調耶穌降生的消息，帶給地上人們的佳音，故以此字為曲調名。

註2：本詩作曲者生平相關介紹，請參見《聖靈》月刊2007年7月號（358期）第21首。

